# Naranjas: una alternativa de“exportación”

Diciembre 2014

OFICINA DE ESTUDIOS Y POLÍTICAS AGRARIAS
www.odepa.gob.cl

**Autor: Jaime Bravo M.**

**Naranjas-exportaciones-producción-superficie-precios-variedades**

## Introducción

Este artículo analiza la nueva realidad del mercado de exportación de naranjas frescas, incorporando información sobre la producción y superficie mundial de esta especie, los principales países importadores y exportadores, y la situación nacional en cuanto a superficie plantada, producción, variedades, exportaciones y sus principales destinos.

## 1. Situación mundial

### Superficie y producción mundial

Según cifras de la FAO, la superficie mundial plantada con naranjos en el año 2012 alcanzó a 3,8 millones de hectáreas, lo que significa una leve alza de 4% (150.200 hectáreas) entre los años 2003 y 2012, con una tasa anual promedio de crecimiento en el área plantada mundial de 0,44% en el período.

Brasil es el país que muestra la mayor superficie plantada de naranjos a nivel mundial, de acuerdo a las cifras de la FAO para el año 2012, a pesar de que ha visto reducida su área plantada en 107.000 hectáreas y su participación desde 22,8% en el año 2003 a 19,5% en el año 2012. India ha mostrado un sostenido crecimiento en el período, ubicándose en segundo lugar, con un aumento de 196.000 hectáreas en la década y una participación en la superficie mundial de naranjos que ha subido desde 7,9% a 12,7%. China se ubica en el tercer lugar, con un aumento de 185.000 hectáreas en la década analizada y un incremento de su participación desde 7,9% a 12,4% entre los años 2003 y 2012. México y Estados Unidos se ocupan los lugares cuarto y quinto, con bajas en la superficie plantada de 9.000 y 70.000 hectáreas, respectivamente. Según esta fuente, Chile se ubica en la posición 45, con un incremento de 334 hectáreas en la década y una participación de 0,21% del área mundial plantada con naranjos.

La producción mundial de naranjas, según cifras de la FAO para el año 2012, alcanzó a 68.223.797 toneladas, con un incremento de 14,1 % entre los años 2003 y 2012 y una tasa anual de crecimiento de 1,48%. La producción mundial media por hectárea experimentó una variación positiva en la década analizada, aumentando desde 16,3 toneladas por hectárea en 2003 a 17,9 toneladas por hectárea en el año 2012.



"Se autoriza la reproducción total o parcial de la información citando la fuente (Odepa)".

YO CUIDO EL AGUA | Cuidemos nuestro planeta

Brasil encabeza la producción mundial de naranjas, con 18,0 millones de toneladas producidas en el año 2012 y una participación de 26,4% del total mundial, lo que significa una leve baja desde el 28,3% registrado en el año 2003. Estados Unidos, a pesar de representar un 6,6% de la superficie mundial, participa con 12,0% de la producción (8,1 millones de toneladas en el año 2012), con una caída importante desde el 21,3% de participación obtenida en el año 2003, aunque manteniendo un alto rendimiento promedio de 33 toneladas por hectárea, casi el doble del promedio mundial. China, con una participación en la producción mundial de naranjas de 9,5%; India, con 7,3%, y México, con 5,4%, ocupan los lugares siguientes, pero presentan rendimientos cercanos a un tercio de los rendimientos obtenidos en Estados Unidos y también por debajo del promedio mundial. Chile se ubica en el lugar 36, con una producción de 145.000 toneladas en el año 2012 y una participación de 0,21% de la producción total. Los cinco mayores productores de naranjas producen el 60% de la producción mundial.

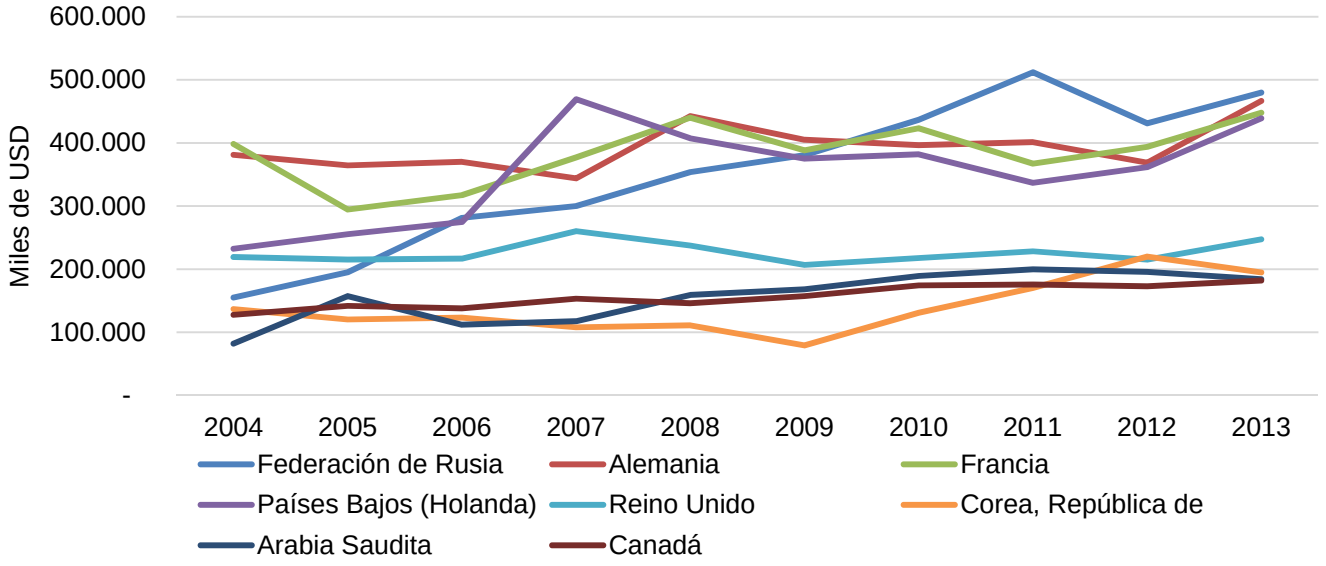
**Comercio internacional**

Alrededor de 9,4% de la producción mundial de naranjas se transa en los mercados internacionales como fruta fresca. Los mayores productores mundiales destinan su producción a la satisfacción de su demanda interna y a la elaboración de jugos y concentrados.

***Principales países importadores de naranjas frescas***

El volumen de las importaciones mundiales de naranjas frescas alcanzó a 6,9 millones de toneladas en el año 2013, experimentando un crecimiento de 29,3% entre los años 2004 y 2013, con una tasa anual de crecimiento de 2,9%, según cifras del Centro de Comercio Internacional (CCI). Por otra parte, el valor de las importaciones mundiales de naranjas frescas subió en 67% entre los años bajo análisis, con una alta tasa de crecimiento anual de 5,9%, alcanzando USD 5.463 millones en el año 2013 (ver gráfico 1).

**Gráfico 1. Principales países importadores de naranjas frescas en el período 2004-2013, según valor de sus importaciones**




*Fuente* : Centro de Comercio Internacional (CCI).

Los países europeos, incluyendo a la Federación de Rusia, son los mayores importadores de naranjas a nivel mundial, concentrando más de 50% del volumen importado mundial.

Alemania tiene la mayor participación en el volumen de las importaciones mundiales, con 8,1%, seguida por los Países Bajos (7,5%), la Federación Rusa (7,3%), Francia (7,0%), Arabia Saudita (5,4%) y el Reino Unido (4,2%). Los países que registran una mayor tasa anual de crecimiento del volumen de sus importaciones de naranjas en la década de los años 2004-2013, y son por lo tanto los mercados más atractivos y que muestran un mayor dinamismo de sus importaciones, están encabezados por Ucrania (10%), los Estados Unidos (8,7%), Italia (5,5%), los Países Bajos (5,2%), Polonia (4,1%), Arabia Saudita (3,1%), la Federación Rusa (2,6%) y China (1,5%).

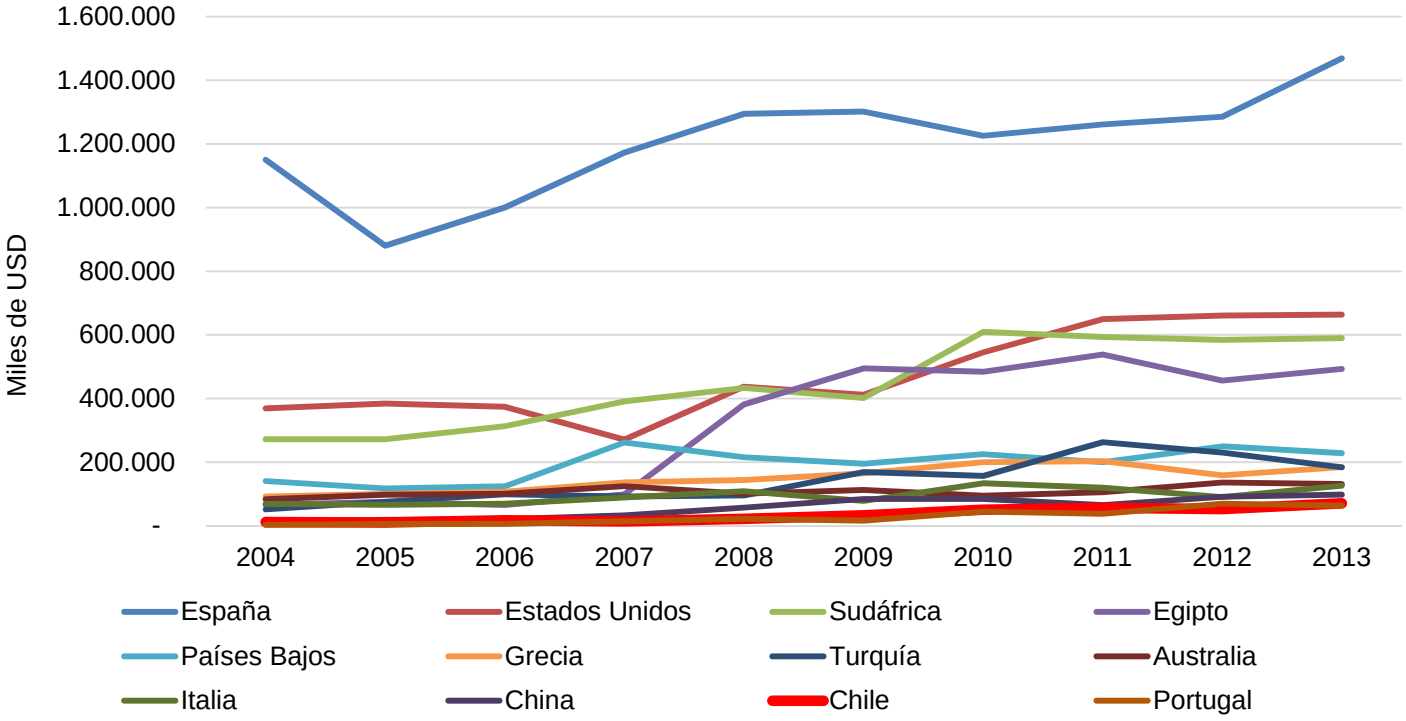
Rusia encabezó la lista de los mayores importadores mundiales de naranjas en 2013, de acuerdo al valor de las importaciones, según cifras del Centro de Comercio Internacional (CCI), captando 8,8% del total. La siguen Alemania (8,5%), Francia (8,2%), los Países Bajos (8,0%), el Reino Unido (4,5%), la República de Corea (3,6%) y Arabia Saudita (3,6%). Una situación diferente se aprecia al analizar la tasa anual de aumento del valor de las importaciones en la década 2004-2013, que se ubica sobre la tasa de aumento del volumen importado, lo que refleja un nivel de precios en crecimiento, factor muy atractivo para los exportadores. Ucrania lidera a los mercados con precios en crecimiento, con una tasa anual de aumento del valor de sus importaciones de 31%, seguida de la Federación Rusa (13%), China (13%), Estados Unidos (11%) y Arabia Saudita (9%). Se observa que estas tasas son considerablemente mayores que las presentadas por los volúmenes importados.

Las cifras anteriores confirman que los exportadores chilenos de naranjas están accediendo a algunos de los mercados importadores más dinámicos y de mayor nivel de precios en el año 2013, como se verá más adelante.

***Principales países exportadores de naranjas frescas***

El volumen de las exportaciones mundiales de naranjas frescas alcanzó a 7,0 millones de toneladas en el año 2013, experimentando un aumento de 38,9% y una tasa anual de crecimiento de 3,7% en el período 2004-2013, según las cifras del Centro de Comercio Internacional (CCI). Por otra parte, el valor de las exportaciones mundiales de naranjas frescas alcanzó a USD 4.817 millones en el año 2013, aumentando 74,6% en la década.

**Gráfico 2. Principales países exportadores de naranjas frescas en el período 2004-2013, según valor de exportaciones**




*Fuente*: Centro de Comercio Internacional (CCI).

España es el país líder mundial exportador de naranjas frescas, con una participación de 25,9% en el volumen exportado mundial. La siguen: Sudáfrica, con una participación de 16,8%; Egipto, con 15,8%; Estados Unidos (9,9%), Turquía (4,0%) y Grecia (3,8%). Chile se ubica en el lugar décimoquinto, con una participación de 1,0% en las exportaciones mundiales de naranjas frescas.

Portugal es el país que muestra una mayor tasa anual de crecimiento del volumen de sus exportaciones de naranjas, con 33,2%, seguido de Egipto (19,6%), Chile (16,2%), China (11,7%) y Turquía (8,6%).

España lidera también el valor de las exportaciones mundiales de naranjas frescas, con una participación de 30,5% del valor exportado total, seguida de Estados Unidos, con una participación de 13,8%; Sudáfrica, con 12,2%; Egipto, con 10,2%, y los Países Bajos, con 4,7%. Chile se ubica en el undécimo lugar dentro de los exportadores mundiales de naranjas, conforme al valor de las exportaciones. Los cuatro primeros países generan dos tercios del valor de las exportaciones mundiales de naranjas frescas, lo que refleja una estructura del mercado mundial exportador bastante concentrada.

Portugal alcanzó la mayor tasa de crecimiento anual del valor de sus exportaciones de naranjas frescas en la década 2004-2013, con un aumento de 41,6%. Lo siguen China, que exhibe un aumento anual de 25,8%, y Egipto, con una tasa de 24,9%. Chile presenta una tasa anual de crecimiento de 22% y Turquía se ubica en quinto lugar, con una tasa anual de incremento de sus exportaciones de 15,2%.

## 2. Situación nacional

**Superficie plantada**

Aceptando el hecho de que no hay cifras oficiales actualizadas publicadas para determinar la superficie nacional plantada con naranjos, se ha definido hacer una estimación de acuerdo a la información entregada por los últimos catastros frutícolas de Cirén para las diferentes regiones, tomando en cuenta las últimas dos mediciones disponibles para cada región, la última de las cuales se ha efectuado entre los años 2008 y 2014 según la región, metodología que será utilizada también en los análisis posteriores de este artículo. Según esta estimación, el área plantada de naranjos alcanzaría a 7.448 hectáreas, cifra que, comparada con las mediciones previas realizadas para cada región, que la hacían llegar a 8.858 hectáreas, significa una baja de 15,9% entre las dos mediciones y una disminución de 1.410 hectáreas en la superficie plantada, tal como se aprecia en los cuadros 1 y 2.

**Cuadro 1. Superficie plantada de naranjos 2009-2014 (hectáreas)**

| Región | Atacama | Coquimbo | Valparaíso | Metropolitana | O'Higgins | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Catastro | 2011 | 2011 | 2014 | 2014 | 2009 | estimado |
| Naranjo | 44 | 1.086 | 1.556 | 2.162 | 2.601 | 7.448 |

**Cuadro 2. Superficie plantada de naranjos 2003-2008 (hectáreas)**

| Región | Atacama | Coquimbo | Valparaíso | Metropolitana | O'Higgins | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Catastro | 2005 | 2005 | 2008 | 2004 | 2003 | estimado |
| Naranjo | 108 | 617 | 1.876 | 2.262 | 3.995 | 8.858 |

*Fuente*: catastros frutícolas regionales de Cirén, 2003 a 2014.

La distribución regional de la superficie plantada de naranjos en el país, de acuerdo a la metodología ya comentada, registra una fuerte baja en la Región de O’Higgins, la región más importante en superficie plantada y cuya superficie cayó desde 3.995 hectáreas a 2.601 hectáreas, con una disminución de 1.394 hectáreas entre las últimas dos mediciones, cifra muy similar a la baja registrada a nivel nacional. La Región Metropolitana, segunda en importancia, presenta una leve reducción de 100

hectáreas entre ambas mediciones, mientras que la Región de Valparaíso muestra una caída mayor, de 320 hectáreas. La Región de Coquimbo es la única que, de acuerdo a la metodología, registra un incremento en la superficie plantada de naranjos, con un aumento de 469 hectáreas. Sin embargo, la información disponible corresponde al año 2011, por lo que cobra especial importancia el catastro que se está realizando en la actualidad, cuyos resultados se publicarán en el primer semestre de 2015 y permitirán conocer cómo ha sido afectada la superficie frutícola regional por la fuerte sequía que se ha observado en los últimos años.

**Producción**

Aunque tampoco existen estadísticas oficiales respecto de la producción nacional de naranjas, se puede hacer una estimación basada en los diversos antecedentes que entregan los catastros regionales de Cirén, relacionados con la producción media regional, la superficie regional, los porcentajes de la producción regional destinados a exportación, mercado interno y agroindustria y otros antecedentes regionales. De acuerdo con ese análisis, se ha determinado una producción nacional estimada de naranjas de 132.000 toneladas en el año 2013, cifra que debería haber bajado durante el año 2014, debido a la escasez hídrica sufrida por la región centro-norte del país en el período.

**Principales variedades de naranjos**

Cuadro 3. Distribución regional de las principales variedades de naranjos (hectáreas).

| Variedad | Atacama 2011 | Coquimbo 2011 | Valparaíso 2014 | Metropolitana 2014 | O'Higgins 2009 | Total estimado |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lane Late | 26 | 439 | 768 | 726 | 493 | 2.453 |
| Fukumoto | 4 | 276 | 420 | 560 | 168 | 1.429 |
| Tardía de Valencia | 1 | 4 | 32 | 121 | 530 | 687 |
| Thomson | | 6 | 8 | 55 | 381 | 449 |
| Newhall | | 1 | 35 | 57 | 341 | 435 |
| Valencia Midknight | | | 3 | 165 | 228 | 397 |
| Otras | 13 | 359 | 291 | 477 | 459 | 1.599 |
| **Total** | **44** | **1.086** | **1.556** | **2.162** | **2.601** | **7.448** |

*Fuente* : Odepa con información de los catastros frutícolas de Cirén.

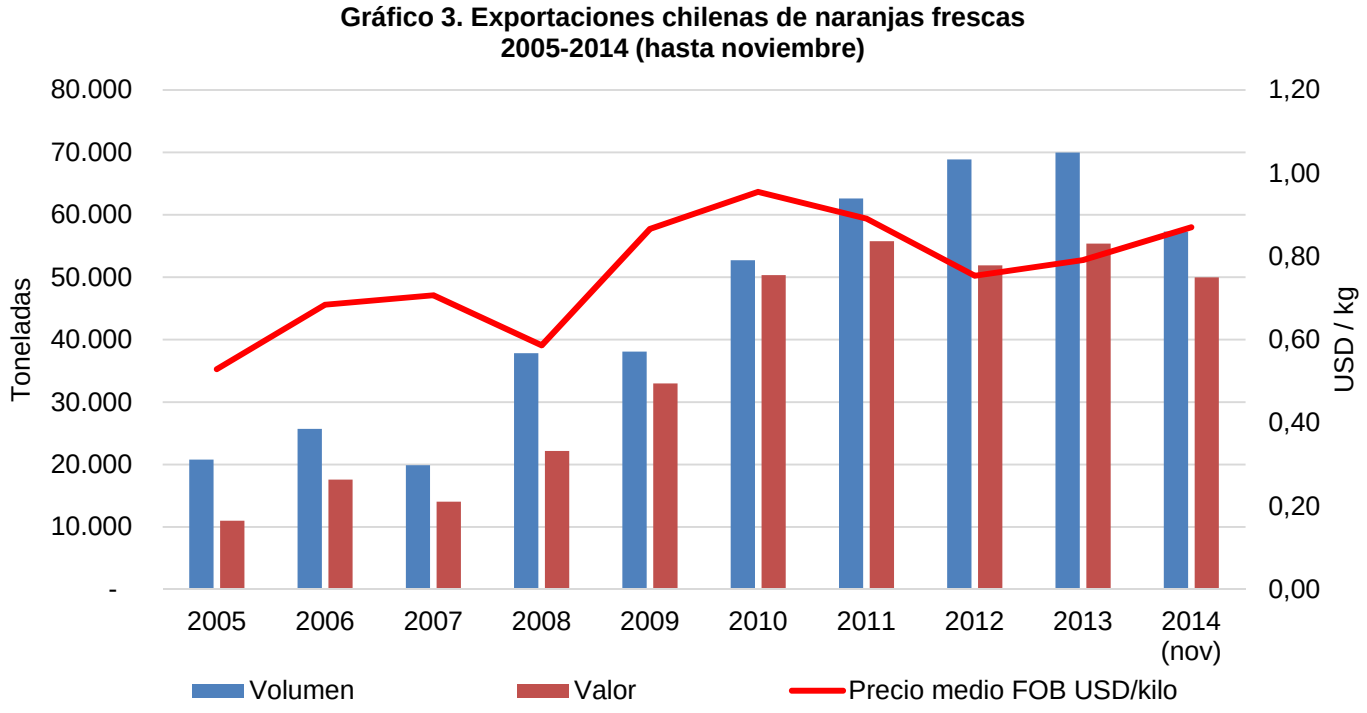
La variedad Lane Late es la variedad más plantada a nivel nacional, abarcando cerca de 33% de la superficie nacional plantada de naranjos. La variedad Fukumoto se ubica en segundo lugar, con un área plantada equivalente a 20% de la superficie nacional, y presenta la mayor parte de sus huertos en formación, lo que señala el alto interés mostrado por los productores, dada su aceptación en los mercados internacionales. Variedades más tradicionales, como Thomson y Tardía de Valencia, se encuentran en estados más avanzados de su etapa productiva, mostrando poca renovación, por carecer de las condiciones requeridas por los mercados externos. La gran participación de estas variedades en la Región de O´Higgins puede haber sufrido variaciones en los últimos años, puesto que el catastro es del año 2009 y no refleja los grandes cambios que ha experimentado recientemente la industria de la exportación de naranjas.

Las seis principales variedades plantadas de naranjos cubren alrededor de 80% de la superficie plantada con esta especie a nivel nacional.

Según el estudio realizado por Odepa en diciembre de 2013 "Comercialización de Plantas Frutales, Vides y Plantines de Hortalizas en Chile”, la variedad Fukumoto fue la variedad de naranjos más vendida en el año 2012, con 158.312 plantas de las 216.845 plantas vendidas en el año (73% de las ventas de naranjos), situación que se viene repitiendo en los últimos cinco años. La variedad Lane Late, la más plantada, se ubicó en el segundo lugar de ventas, con 27.808 plantas en el año 2012 y una participación de 12,8%.

Las variedades Fukumoto, Lane Late, Atwood Navel, Parent Washington, Cara Cara, Spring Navel y Navel Late son las variedades más requeridas por los mercados a los que Chile exporta, en particular Estados Unidos.

**Exportaciones chilenas de naranjas**




*Fuente*: Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Las exportaciones chilenas de naranjas han experimentado un crecimiento continuo en la década 2005-2014, con excepción de este último año, en que, por razones meteorológicas y de menor demanda en el mercado de Estados Unidos, el principal destino de las naranjas chilenas, el volumen exportado quebró esa tendencia.

Las exportaciones chilenas de naranjas frescas experimentaron un vuelco sustancial a partir del año 2009, con la apertura del mercado de Estados Unidos, el cual se convirtió inmediatamente en el principal destino, logrando captar cerca de 85% de las exportaciones chilenas de esta especie en los últimos tres años. La apertura del mercado de Estados Unidos en el año 2009, que significó una exportación de 20.700 toneladas, no impactó en ese mismo año al total exportado de la especie, ya que los mercados europeos y asiáticos, que hasta ese momento lideraban las importaciones de naranjas chilenas, se vieron afectados por la crisis internacional y registraron una baja de sus importaciones en un volumen similar al aumento de las exportaciones a Estados Unidos.

Los precios FOB de exportación han registrado aumentos durante las dos últimas temporadas (2013 y 2014), a USD 0,79 y USD 0,87 por kilo (cifra esta última que debe aún ser ajustada por los IVV, por lo que podría incrementarse). Luego de haber alcanzado un precio máximo de USD 0,95 por kilo en el año 2010, los precios medios habían caído en las dos temporadas siguientes (2011 y 2012), a USD 0,89 y USD 0,75 por kilo, respectivamente.

El valor FOB de las exportaciones de naranjas frescas se ha mantenido fluctuando entre USD 50 millones y USD 55 millones durante los últimos cinco años, reflejando una cierta reacción del mercado a los volúmenes comercializados.

**Principales destinos de las exportaciones chilenas de naranjas frescas**

| Cuadro 4. Principales países de destino de las exportaciones chilenas de naranjas frescas (volumen en toneladas) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| País de destino | 2008 | 2009 | 2010 | País de destino | 2013 | ene-nov 2013 | ene-nov 2014 |
| Estados Unidos | 0 | 20.759 | 33.447 | Estados Unidos | 59.120 | 59.096 | 48.718 |
| Corea del Sur | 2.782 | 2.422 | 3.223 | Corea del Sur | 2.379 | 2.379 | 1.807 |
| Canadá | 6.325 | 2.226 | 3.261 | Canadá | 2.624 | 2.624 | 1.612 |
| España | 9.655 | 5.033 | 3.346 | España | 1.099 | 1.099 | 1.033 |
| Japón | 4.692 | 1.865 | 2.163 | Ecuador | 1.028 | 1.028 | 810 |
| Países Bajos | 8.228 | 2.036 | 2.795 | Noruega | 768 | 768 | 442 |
| Arabia Saudita | 74 | 655 | 1.194 | Países Bajos | 697 | 697 | 489 |
| Emiratos Árabes Unidos | 24 | 48 | 659 | Arabia Saudita | 533 | 533 | 530 |
| Ecuador | 432 | 144 | 519 | Colombia | 176 | 176 | 419 |
| Noruega | 260 | 269 | 230 | Costa Rica | 357 | 357 | 352 |
| SUBTOTAL | 32.472 | 35.457 | 50.837 | SUBTOTAL | 68.781 | 68.757 | 56.212 |
| OTROS PAÍSES | 5.361 | 2.645 | 1.896 | OTROS PAÍSES | 1.198 | 1.186 | 1.102 |
| **TOTAL** | **37.833** | **38.102** | **52.733** | **TOTAL** | **69.979** | **69.943** | **57.314** |

*Fuente*: Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

El cuadro 4 muestra claramente el efecto que ha tenido la apertura del mercado norteamericano para las exportaciones de naranjas chilenas, con un incremento inmediato de 20.759 toneladas en el año 2009. Se aprecia una permanencia continua de los cuatro principales mercados de destino de las exportaciones chilenas: Estados Unidos, Corea del Sur, Canadá y España, mientras que el mercado japonés, relevante hasta el año 2008, ha prácticamente desaparecido a raíz de la competencia directa de los exportadores australianos, que han triplicado sus exportaciones a Japón en la última década.

| Cuadro 5. Principales países de destino de las exportaciones chilenas de naranjas frescas (valor en miles de USD) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| País de destino | 2008 | 2009 | 2010 | País de destino | 2013 | ene-nov 2013 | ene-nov 2014 |
| Estados Unidos | 0 | 19.246 | 33.512 | Estados Unidos | 45.489 | 45.471 | 41.533 |
| Corea del Sur | 2.299 | 2.221 | 3.464 | Corea del Sur | 2.527 | 2.527 | 2.015 |
| Canadá | 3.754 | 1.721 | 3.025 | Canadá | 2.193 | 2.193 | 1.299 |
| España | 6.173 | 3.927 | 2.309 | España | 860 | 860 | 902 |
| Japón | 2.751 | 1.573 | 2.232 | Japón | 926 | 926 | 876 |
| Países Bajos | 3.410 | 1.649 | 2.223 | Países Bajos | 1.063 | 1.063 | 590 |
| Arabia Saudita | 30 | 361 | 873 | Arabia Saudita | 311 | 311 | 520 |
| Emiratos Árabes Unidos | 11 | 27 | 513 | Emiratos Árabes Unidos | 437 | 437 | 479 |
| Ecuador | 285 | 115 | 465 | Ecuador | 186 | 186 | 425 |
| Noruega | 286 | 310 | 300 | Noruega | 391 | 391 | 375 |
| SUBTOTAL | 18.999 | 31.150 | 48.916 | SUBTOTAL | 54.383 | 54.365 | 49.014 |
| OTROS PAÍSES | 3.182 | 1.843 | 1.439 | OTROS PAÍSES | 997 | 992 | 974 |
| TOTAL | **22.181** | **32.993** | **50.355** | TOTAL | 55.380 | 55.357 | 49.988 |

*Fuente*: Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

La apertura del mercado de Estados Unidos tuvo también un fuerte impacto en el valo0r de las exportaciones de naranjas frescas chilenas, ya que, al segundo año de la apertura, el valor de las exportaciones chilenas se había más que duplicado, desde USD 22 millones a USD 50 millones.

## 3. Conclusiones

La industria productora y exportadora de naranjas frescas experimentó un cambio radical a partir de la apertura del mercado de Estados Unidos a las importaciones de esta especie desde Chile, lo que significó a partir de esa autorización duplicar el volumen y valor de las exportaciones totales chilenas de naranjas frescas.

La industria ha adecuado sus plantaciones a los requerimientos de los mercados externos, incorporando nuevas variedades orientadas a esos mercados.

El positivo efecto de la apertura del mercado de Estados Unidos ha generado un efecto colateral negativo, al hacer depender las exportaciones de la industria en una alta proporción del mercado americano. Se requiere un mayor esfuerzo por reactivar los mercados tradicionales pre-apertura americana para las naranjas chilenas.

Chile, a pesar de ser un productor menor en el concierto mundial de la producción de naranjas, se está ubicando en una posición de avanzada como exportador a nivel mundial, lo que demuestra el dinamismo que ha adquirido este sector en los últimos cuatro años.